

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 258 PPK 174/05/2013 (032756)



MAR
2015



3

STA COUNCIL
Meeting No 1/2015



4

STA
ANNUAL
General Meeting



6

STA
Board of Honorary
Advisers Meeting No
1/2015

CONTENTS

PAGE

<i>STA Council Meeting No 1/2015</i>	3
<i>STA Annual General Meeting</i>	4
<i>STA Board of Honorary Advisers Meeting 1/2015</i>	6
<i>Workshop on the Revision of the National Policy on Biological Diversity</i>	7
<i>STA Certification Committee Meeting No 1/2015</i>	8
<i>Sarawak Timber Association Chinese New Year Open Office 2015</i>	8
<i>Signing and Launching Ceremony of the State Government of Sarawak, ITTO and APFNet Projects to Promote SFM in Sarawak</i>	10
<i>Consultative Session on the Final Draft Malaysian Standard on Specification for Plywood - 2nd Revision</i>	11
<i>International Day of Forests 2015</i>	12
<i>"i volunteer@gotong-royong" Programme for Santubong National Park</i>	14
<i>Technical Working Committee Meeting on Eucalyptus Species No 2/2015 and Field Visits to Sabah's Forest Plantations</i>	15
<i>Training Workshop on Plantation Establishment and Silviculture</i>	16
<i>DF Circular No 4/2015 - Royalty Rate for Poles</i>	17
<i>Briefing on Labour Day Awards Competition 2015</i>	28

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	18
<i>Rainfall data</i>	28



COVER IMAGE:

Andrographis paniculata
(Empedu bumi)

Common Usage:
For treating intestinal and stomach infections caused by bacteria and for treating snake bites

Disclaimer: This content is for informational purposes only and does not render medical or psychological advice, opinion, diagnosis, or treatment. It should neither be used for diagnosing or treating a health problem or disease, nor meant to be a substitute for professional care. This information is provided only as an informational resource, and it should neither be implied that we recommend, endorse or approve of any of the content, nor are we responsible for their availability, accuracy or content, or shall in anyway be held responsible for any illness or sicknesses suffered after consuming the medicinal plants contained herein.

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting
Erin Tan
Jaime Chan
Miriam Hong
Mohamad Faraddy
Salfa Kamazura
Tchin Boon Ling
Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association
11 Floor, Wisma STA,
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel: ++ (60 82) 332 222
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999
Email: sta@sta.org.my
Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd
Lot 1949, Section 66, KTLD, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)
Fax : ++ (60 82) 333 002
Email : wismaprinting@yahoo.com

STA Council Meeting No 1/2015

The STA Council Meeting No 1/2015 was held on 4 March 2015 at Wisma STA, Kuching. The Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik presided over the meeting, which was attended by Dato Henry Lau, the Honorary Secretary, Mr Philip Choo, the Honorary Treasurer and twenty-two (22) Council members.

The Meeting received and discussed issues raised in the reports from several Category and Working Committees. In particular, the meeting discussed on matters relating to forestry, such as certification of concession areas within the Heart of Borneo and the Log Reservation Quota.



The Meeting also approved the Terms and Conditions for Research & Development (R&D) Funding, which is to be used when applying for funding from the Association for any R&D projects which are beneficial to the forest plantation industry in Sarawak.

The Meeting approved three (3) new application for Membership as follows:

Photo: Meeting in progress

No	Company Name	Official Category	Official Representative	Alternate Representative	Proposer	Second
1	Tropical Wood Trading Sdn Bhd	Log Marketing	Mr Patrick Teng Kheng Huh	-	Mr Augustine Teng Kheng Hong	Mr Tiong Ngie Kiang
2	Tropical Timber Marketing Sdn Bhd	Timber Products Marketing	Mr Augustine Teng Kheng Hong	-	Mr Yong Ung Tung	Mr Hu Yu Siong
3	Tropical Wood Marketing Sdn Bhd	Timber Products Marketing	Mr Augustine Teng Kheng Hong	-	Mr Yong Ung Tung	Mr Hu Yu Siong

The Meeting also addressed administrative matters of the Association as well as its three subsidiary companies, namely STA Training Sdn. Bhd., STA Mutual Sdn. Bhd. and STA Enterprises Sdn. Bhd.

本會主席邦曼查拿督黃啓華于2015年3月4日假STA大廈主持本年度首次理事會會議。

會議商討與林業有關的事項，譬如婆羅洲之心內的特許可區域獲得認證和履行本地加工的原木保留配額。

會議也核准研究與發展(R&D)資金的條款及細則。本會將採用這些條款及細則審核對砂州人工林業有用和顯著的R&D計劃資金申請。

Mesyyarat Majlis STA No. 1/2015 telah diadakan pada 4 Mac 2015 di Wisma STA, Kuching. Mesyyarat membincangkan mengenai perkara-perkara yang berkaitan dengan perhutanan seperti persijilan kawasan konsesi di dalam *Heart of Borneo* dan Kuota Balak Simpanan.

Mesyyarat turut meluluskan Terma dan Syarat untuk Pembiayaan Penyelidikan & Pembangunan (R&D) yang akan digunakan apabila memohon pembiayaan daripada Persatuan bagi mana-mana projek R&D yang berguna serta penting bagi industri perladangan hutan di Sarawak.

The Annual General Meeting (AGM) of Sarawak Timber Association (STA) was held on 27 March 2015 at Wisma STA, Kuching. The AGM was attended by 136 representatives from Member Companies.

In the Meeting, the Association Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik presented his report on the activities of the Association for year 2014 and highlighted some of the latest developments in the timber industry.

The Meeting also dealt with matters related to subsidiary companies of the Association, namely STA Enterprises Sdn Bhd, STA Training Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd and STA Ventures Sdn Bhd.



Photo: Meeting in Progress

The following is the Chairman's Message:

Chairman's Message

Annual Report on the Workings of STA for Year 2014

I welcome and thank all of you especially those members from outstations for attending our AGM. It is important for all members to send their representatives to the AGM so that they can participate in decision making on matters that will eventually bring mutual benefits to all members.

The year 2014 heralded the Chief Minister's efforts in ensuring all logs produced in Sarawak are legal as well as sustainable. On behalf of STA, I wish to place on record our appreciation to the Chief Minister for responding to our long awaited request to stop issuing short term licences, i.e. Occupational Ticket (OT) and Letter of Authority (LA). Also, we are very thankful to the Chief Minister for taking this action which will provide a fairer playing field for our members who are operating legally, thus retaining their competitiveness as tropical timber suppliers in the global market.

The Chief Minister had also encouraged the timber licensees to undergo forest management certification by the year 2017 so to ensure the sustainability of the forests and forest resources in Sarawak and its management is in accordance with State's laws. STA is pleased that the Chief Minister has recognised the challenges for certification with the current short tenure periods of many timber licences and had approved tenure of sixty (60) years for areas undergoing certification. To date, three (3) STA members had obtained certification for their concession area and forest plantations, with more members embarking on this initiative. STA exerts to work closely with State Government to help more of its members to undergo forest management certification.

In addition to the above efforts, in order to supplement the resources from the natural forests, STA also urged its members to expedite planting in their forest

plantations. To assist them, STA has supported several research and development (R&D) projects to identify and produce better quality planting materials as well as ways to enhance the growth of planted trees to help STA members to expedite planting in their forest plantations. STA members are also encouraged to undertake their own R&D, and funding of their R&Ds can be obtained from STA if they meet the criteria.

A new tax system, the Goods and Services Tax (GST) shall come into effect on 1 April 2015. As our members gear towards GST implementation, STA had organised a series of Seminars on GST in Kuching, Sibü and Miri after the release of the GST Guide for Forestry Industry. These Seminars covered practical issues for the industry, which members are to take note when planning for GST implementation for their businesses.

STA also found that the Guide only covered GST treatment for logs supplied free for community projects which requires prior approval from the Minister of Finance. As our members carry out numerous other projects covering areas such as infrastructure, environment, healthcare and education for the local community, STA had requested the Government to extend the GST treatment to other Corporate Social Responsibility (CSR) projects carried out by its members. For emergency and disaster relief, STA also proposed to allow the claiming of GST incurred without having to obtain prior approval from the Minister of Finance as prior approval will take long time and subsequently delay the process. Unfortunately, the Ministry of Finance has replied in February 2015 that the Ministry could not consider our request. STA is going to appeal against this decision.

The Royal Malaysian Customs Department is also not in favour of STA's request to expand the scope of

General Meeting

passenger motor cars which its Director General can approve under Regulation 34(e) of the GST Regulation 2014 by including those used extensively for business purposes in the logging and forest plantation industry. Without the approval from its Director General, companies are not able to claim GST incurred for the purchase of passenger motor cars and its associate costs. Passenger motor cars such as the 4-wheel drive vehicles, including single and double cabins, as well as 3-tonne lorry tipper are used extensively in the logging and forest plantation industry for the sole purpose of business. These vehicles are essential in maintaining the security of the sites through frequent patrols as well as monitoring and transporting the workers to different sites in the vast areas. Therefore, STA would like to urge the Royal Malaysian Customs Department to re-consider its request for our industry to remain competitive.

The minimum wages are currently being reviewed after its implementation since 1 January 2013. However, certain quarters of the private sectors only implemented minimum wages on 1 January 2014 due to various deferments granted to them and this makes full implementation of the minimum wages barely a year. Most employers are still coming to terms with the administration and high costs of doing business arising from the implementation of the minimum wages. STA feels that a review at this stage is premature and therefore requested that the current minimum wages rates are to be maintained at status quo for another two (2) years. Before the review takes place, STA feels strongly that comprehensive studies should be conducted on the impact of the minimum wages after its implementation in 2013 and these studies should also cover minimum wages that commensurate with productivity both by sectors and type of employment.

In light of the implementation of the minimum wages and the minimum retirement age, STA re-looked at the exemption granted for the seven (7) Sections of the Sarawak Labour Ordinance and found that only three (3) Sections; Section 11 Guaranteed Week, Section 105 Hours of Work and Section 105B Rest Day, remain impractical and unenforceable. STA has requested the Minister of Human Resources to exclude these three (3) Sections from the upstream timber industry so that the industry can have the flexibility to work under permitting weather and in safe working condition. STA is still waiting for a reply from the Ministry.

STA Training Sdn Bhd (STAT) has successfully trained 234 workmen in year 2014, bringing the total of trained workmen to 2,381 as at the end of last year. STAT had also, through STA, made its first disbursement of financial incentives to member companies for 204 workmen who had been assessed as competent in the five (5) prescribed skills sets. Hopefully, more and more STA member companies will be persuaded

to have their workmen in the forests properly trained before Section 54B of the Forests Ordinance comes into force.

STA, in collaboration with Lincoln University of New Zealand, also administers the Postgraduate Diploma in Applied Science courses which are aimed at managers who oversee forestry operations. The fourth cohort has commenced in February this year. In addition to Sustainable Tropical Forest Management major under the Postgraduate Diploma which relates to the management of natural forests, STA in recognising the importance and growth of the forest plantation sector and its proper management, has also introduced the Sustainable Tropical Plantation Management major in this cohort. Currently, there are twenty (20) students enrolled in this programme.

During the year, STA Mutual Sdn Bhd (STAM) has awarded two (2) Bonded STA Scholarships to students from Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) and Universiti Putra Malaysia, bringing the total number of scholarships awarded to twenty (20) since the inception of this scholarship in year 2005. STAM also made several financial contributions to charitable organisations and schools during the year.

Under the management of STA Enterprises Sdn Bhd, Wisma STA is now 95.33% occupied.

In conclusion, I have to thank Vice-Chairman Y. Bhg. Tan Sri Datuk Sir Tiong Hiew King; Vice-Chairman Y. Bhg. Tan Sri Datuk Ling Chiong Ho, Honorary Secretary Y. Bhg. Dato Henry Lau Lee Kong, Honorary Treasurer Mr Philip Choo, all the Council and Committee members for their continued support and cooperation. I have similarly to thank the following for their continuous support to STA:

1. The Chief Minister of Sarawak Y.A.B. Datuk Patinggi Tan Sri (Dr) Haji Adenan Satem;
2. The Minister of Resource Planning and Environment, Y.B. Datuk Amar Awang Tengah Haji Ali Hassan;
3. STA Advisor, Y. Berusaha Tuan Haji Sapuan Ahmad, Director of Forests;
4. STA Advisor, Y.Bhg. Datu Sarudu bin Haji Hoklai, General Manager, STIDC;
5. The officers and staff from the State Secretary's office, State Financial Secretary's office, State Attorney General's office, Ministry of Resource Planning and Environment, Ministry of Industrial Development, Forest Department Sarawak, Sarawak Forestry Corporation, Sarawak Timber Industry Development Corporation, Harwood Timber Sdn Bhd, Natural Resources and Environmental Board, the Department of Labour Sarawak and the Immigration Department; and
6. Members of the media.

STA Annual General Meeting (Cont'd)

I have also to thank all staff of the STA Secretariat and its subsidiary companies for their support without which it would be impossible to manage the Association.

Once again thank you for your support and attendance.

*Pemanca Datuk Wong Kie Yik
Chairman*

砂拉越木材公会于2015年3月27日假古晋STA大厦举办年度会员大会（AGM），共有136位会员公司的代表出席。本会主席邦曼查拿督黄启晔在大会中发表2014年度本会全年活动报告并强调一些关系木材业的最新发展。

本会主席的致词，请参阅英文版本。

Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah diadakan pada 27 Mac 2015 di Wisma STA, Kuching dan telah dihadiri oleh 136 perwakilan dari Syarikat Ahli.

Dalam Mesyuarat itu, Pengerusi Persatuan, Pemanca Datuk Wong Kie Yik menyampaikan laporan mengenai aktiviti Persatuan bagi tahun 2014 dan menekankan beberapa perkembangan terkini dalam industri kayu.

Mesej Pengerusi adalah seperti yang dilampirkan dalam artikel ini.

STA Board of Honorary Advisers Meeting No 1/2015

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) met on 3 March 2015 at Wisma STA, Kuching. The BHA meeting No 1/2015 was chaired by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik and was attended by STA Office Bearers, representatives from the six (6) Groups of Member Companies and officers from Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) and Forest Department Sarawak (FDS).

Members of the BHA welcomed Tuan Haji Said Bin Gapar (FDS) and Mr Paul Lau Ngie Hung (STIDC), who have been appointed as new alternate to the Honorary Advisers, Tuan Haji Sapuan Haji Ahmad (FDS) and Datu Haji Sarudu Haji Hoklai (STIDC) respectively.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- Revised provisional sums for the education purposes to be included in the Annual Budget 2015 of the Company; and
- Financial assistance to be given to non-profit organisations to support their educational programmes and activities.



Photo: Meeting in Progress

本会主席邦曼查拿督黄启晔于2015年3月3日假古晋STA大厦主持本年度首次本会董事会名誉顾问(BHA)会议。

BHA成员欢迎砂州森林局局长哈兹萨普安阿莫先生（译音）和砂拉越木材工业发展机构总经理拿督沙陆杜（译音）的新候补代表即哈兹赛咖峇先生（译音）和劉義芬先生。

BHA成员也在此会议里决议以下决定：

- 把修订教育用途暂定款项 纳入2015年财政预算案
- 财务援助非营利组织

Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) telah bermesyuarat pada 3 Mac 2015 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat BHA No. 1/2015 dipengerusikan oleh Pengerusinya, Pemanca Datuk Wong Kie Yik.

Ahli-ahli BHA mengalu-alukan Tuan Haji Said Bin Gapar (FDS) dan Encik Paul Lau Ngie Hung (STIDC) yang telah dilantik sebagai ahli silih ganti baharu masing-masing kepada Penasihat Kehormat, Tuan Haji Sapuan Haji Ahmad (FDS) dan Datu Haji Sarudu Haji Hoklai (PUSAKA).

Dalam mesyuarat, ahli-ahli BHA memutuskan untuk mencadangkan keputusan berikut:-

- Semakan peruntukan kewangan sementara bagi tujuan pendidikan untuk dimasukkan ke dalam Bajet Tahunan 2015
- Bantuan kewangan diberikan kepada pertubuhan-pertubuhan bukan berasaskan keuntungan

Workshop on the Revision of the National Policy on Biological Diversity

A Workshop on the Revision of the National Policy on Biological Diversity for stakeholders in Sarawak was organised by the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE) from 9 to 10 March 2015 at the Grand Margherita Hotel, Kuching. This Workshop was held as a follow-up from the workshop which was held last November in Kuching.

The Workshop was conducted by ERE Consulting Group, who was appointed by the Ministry of Natural Resources to carry out the revision process of the new National Policy on Biodiversity. ERE Consultant Group had conducted several consultation workshops in Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak since April 2014. The first draft was formulated in May 2014 to update the national biodiversity strategies and action plans.

During the Workshop, the participants deliberated on nine (9) strategies and its proposed action plans. The proposed National Biodiversity Strategies are as follows:

- Strategy 1: Connect People to Biodiversity
- Strategy 2: Mainstreaming Biodiversity Conservation
- Strategy 3: Sustainable Consumption and Production
- Strategy 4: Strengthen Resilience of Ecosystems
- Strategy 5: Protect Our Species and Genetic Diversity
- Strategy 6: Access and Equitable Sharing of Benefits
- Strategy 7: Build Skills and Capabilities of all Stakeholders
- Strategy 8: Strengthen Legal and Institutional Framework
- Strategy 9: Improve and Share Scientific Knowledge
- Strategy 10: Enhance Sustainability Financing and Incentives (not deliberated)

The participants of the Workshop deliberated at length on several proposed projects, roles and responsibilities of key stakeholders under each strategy especially on the implementation issues at the State level.

The ERE Consulting Group will prepare the blue print of the Policy which is expected to be ready by mid 2015.

资源策划与环境部（MRPE）于2015年3月9日至10日假古晋玛格丽特酒店举办一项修订砂州生物多样性国家政策工作坊。这作为去年11月在古晋举办的后续研讨会。

此研讨会由ERE咨询集团引导。马来西亚自然资源部已委任ERE咨询集团修订此生物多样性国家政策。

研讨会参与者商讨建议项目，个别策略的角色以及关键利益相关者的责任，特别是在州执行的课题。

Satu Bengkel Semakan Semula Dasar Kepelbagaian Biologi Kebangsaan untuk pihak berkepentingan di Sarawak telah dianjurkan oleh Kementerian Perancangan Sumber dan Alam Sekitar (MRPE) dari 9 hingga 10 Mac 2015 di Hotel Grand Margherita, Kuching. Bengkel diadakan susulan daripada bengkel yang dilaksanakan pada November lalu di Kuching.

Bengkel ini dikendalikan oleh ERE Consultant Group, yang telah dilantik oleh Kementerian Sumber Asli untuk melaksanakan proses semakan Dasar Kepelbagaian Biodiversiti Kebangsaan.

Para peserta Bengkel membincangkan dengan panjang lebar mengenai beberapa cadangan projek, peranan dan tanggungjawab pihak terlibat di bawah setiap strategi terutamanya mengenai isu-isu pelaksanaan di peringkat Negeri

STA Certification Committee Meeting No 1/2015

The STA Certification Committee met for the first time this year on 31 March 2015 at Wisma STA, Kuching. The meeting No 1/2015 was chaired by Dato Henry Lau, Chairman of the Certification committee.

The Meeting deliberated on pertinent forestry issues. STA Secretariat updated the Committee members on Government's recent actions on forestry and other forestry issues such as the Corporate Integrity Pledge and Sarawak Country Specific Guideline.



Photo: Meeting in Progress

STA 认证委员会于今年3月31日假古晋STA大厦召开本年度首次会议。此会议由委员会主席拿督刘利康主持。

本会秘书处向会议报告政府最近对林业所采取的行动以及其他林业问题例如廉政宣言、砂拉越国家特定准则等

Jawatankuasa Pensijilan STA bermesyuarat buat kali pertama pada tahun ini pada 31 Mac 2015 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat No. 1/2015 dipengerusikan oleh Dato Henry Lau, Pengerusi Jawatankuasa Persijilan STA.

Sekretariat STA mengemaskini anggota Jawatankuasa mengenai langkah Kerajaan terhadap sector perhutanan dan isu-isu perhutanan lain seperti Ikrar Integriti Korporat, Garis Panduan Khusus Negara - Sarawak dan lain-lain.

Sarawak Timber Association

In ushering the year of the Goat, Sarawak Timber Association (STA) held its Chinese New Year Open Office on 4 March 2015 at Wisma STA in Kuching. The event is held annually in appreciation of the support and assistance rendered to staff of the Association as well as to foster better working relationships and friendship with business associates and friends of STA and its subsidiary companies (STA Enterprises Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd and STA Training Sdn Bhd).

A symbolic tossing of 'Yee Sang' by STA Chairman, Council Members and invited guests started the luncheon event. Approximately 180 invited guests from Government agencies and departments, Trade Associations, business associates as well as tenants of Wisma STA attended the luncheon.

为了迎接羊年的到来，本会连同3间子公司即 STA Enterprises有限公司，STA Mutual有限公司以及STA Training有限公司于2015年3月4日在古晋STA大厦举办年度新春午餐聚会以酬谢过去一年里与本会有着密切工作联系的伙伴及朋友们。

在餐宴开始前，本会理事会和特邀嘉宾们进行“捞生”仪式。总共有180位来自政府机构和部门，贸易商会，商业伙伴，以及STA大厦的租户代表出席该餐宴。

Dalam menyambut kedatangan tahun Kambing, Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Pejabat Terbuka Tahun Baru Cina pada 4 Mac 2015 di Wisma STA, Kuching. Acara ini diadakan setiap tahun bagi menghargai sokongan dan bantuan yang diberikan kepada kakitangan Persatuan, memupuk hubungan kerja yang lebih baik serta persahabatan dengan rakan perniagaan dan rakan-rakan STA dan anak-anak syarikatnya (STA Enterprises Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd dan STA Training Sdn Bhd).

Acara Majlis makan tengah dimulakan dengan simbolik mengaul 'Yee Sang' oleh Pengerusi STA, Ahli-ahli Majlis dan tetamu jemputan. Kira-kira 180 tetamu jemputan dari agensi-agensi kerajaan dan jabatan, Persatuan Perdagangan, rakan perniagaan dan juga penyewa Wisma STA menghadiri acara ini.

Association Chinese New Year Open Office 2015



Signing and Launching Ceremony of the State Government of Sarawak, ITTO and APFNet Projects to Promote SFM in Sarawak



Photo: Signing of Project Agreement in Progress

Datuk Amar Haji Awang Tengah Ali Hassan, the Minister of Resource Planning and Environment witnessed the signing of a Tripartite Agreement between the State Government of Sarawak (represented by the Forest Department Sarawak), the International Tropical Timber Organization (ITTO) and the Asia-Pacific Network for Sustainable Management and Rehabilitation (APFNet) for a project entitled "Community-based Sustainable Forest Management of Sungai Medihit Watershed, Sarawak" on 23 March 2015 in Miri. The site for this project is Ulu Limbang, Sarawak with an area of about 34,000 hectares and is currently occupied by two local ethnic communities, namely the Kelabit and the Penan. The total cost of the project is US\$593,000.00, out of which APFNet will contribute US\$460,000.00 while the remaining US\$133,000 will come from the State Government of Sarawak.

The Minister also witnessed the launching of the ITTO's 2-year project entitled "Buffer Zone Management for Pulong Tau National Park with Involvement of Local Communities, Sarawak". The Government of Japan, the Government of Switzerland and Japan Lumber Importers Association (JLIA) has pledged to contribute US\$517,450.00 to this project while the State Government of Sarawak will contribute US\$904,475.00.

Both projects aim to promote sustainable forest management (SFM), in particular to uplift the livelihoods of the local and indigenous communities staying in and around the forests as well as to establish the baseline data on forest resources, biodiversity, traditional knowledge and socio-economic conditions of the respective forests.

Also present at the ceremony were Datuk Haji Mohd Naroden Majais, the Assistant Minister for Resource Planning; Datu Haji Len Talif Salleh, the Assistant Minister for Environment; Mr Emmanuel Ze Meka, ITTO Executive Director; Tuan Haji Sapuan Bin Ahmad, the Director of Forests Sarawak; Professor Qu Guilin, APFNet Executive Director; Mr Hiroshi Takashima, Second Secretary to Agriculture, Forestry, Fisheries & Environment of the Embassy of Japan in Malaysia and senior officers from the forestry agencies and STA.

The Committees of these two projects convened their first meeting on the same day at the same venue, followed by a site visit to Pa Tik A, Ba Medamot and Sungai Medihit the next day.

Datuk Amar Haji Awang Tengah Ali Hassan, Menteri Perancangan Sumber dan Alam Sekitar menyaksikan Majlis Tandatangan Perjanjian Tiga Pihak antara Kerajaan Negeri Sarawak (diwakili oleh Jabatan Hutan Sarawak), Pertubuhan Kayu Tropika Antarabangsa (ITTO) dan Rangkaian Asia Pasifik untuk Pengurusan Mampuan dan Pemulihan (APFNet) untuk projek bertajuk "*Pengurusan Hutan Lestari Berasaskan Komuniti Tadahan Air Sungai Medihit, Sarawak*" pada 23 Mac 2015 di Miri. Tapak bagi projek ini adalah di Ulu Limbang, Sarawak dengan keluasan kira-kira 34,000 hektar yang kini diduduki oleh dua komuniti etnik tempatan, iaitu Kelabit dan Penan.

Menteri turut menyaksikan pelancaran projek 2 tahun ITTO bertajuk "*Pengurusan Zon Penampakan untuk Taman Negara Pulong Tau dengan Penglibatan Komuniti Tempatan, Sarawak*".

Kedua-dua projek bertujuan untuk menggalakkan pengurusan hutan lestari (SFM) khususnya untuk meningkatkan mata pencarian masyarakat tempatan dan pribumi yang tinggal di dalam dan sekitar hutan serta untuk mewujudkan satu data asas bagi sumber hutan, biodiversiti, pengetahuan tradisional dan keadaan sosioekonomi hutan.

砂资源策划及环境部长拿督阿玛阿旺登雅（译音）于2015年3月23日假美里见证砂州政府（由砂州森林局代表），国际热带木材组织（ITTO）和亚太永续森林管理和恢复网（APFNet）三方共同签署一项“砂拉越美迪希双溪分水岭以社区为基础森林永续管理计划”意向书。该计划社区坐落在乌鲁林梦，大约34,000公顷。目前由砂州两族原住民，即卡拉毕族和本南族所聚集。

此外，部长也见证ITTO两年计划启动仪式，即“砂拉越布鲁岛国家公园与当地社区参与的缓冲区管理”计划。

这两项计划旨于促进永续森林管理（SFM），特别是提升住在森林周围与以森林为生计的社区和原住民社区生活水平以及建立森林资源基准数据，生物多样性，传统知识和社会经济相关森林。

Consultative Session on the Final Draft Malaysian Standard on Specification for Plywood – 2nd Revision

The Malaysian Timber Industry Board (MTIB) organised a Consultative session with the plywood manufacturers on the Final Draft Malaysian Standard (FDMS) on Specification for Plywood – 2nd Revision on 24 March 2015 at MTIB Conference Hall, Menara PGRM Kuala Lumpur.

The objectives of the Consultative Session were:-

- to gather public comments on the FDMS;
- to share views and feedbacks among the industry, consumer, Government agencies and academic representatives on the FDMS; and
- to gather views from the industry especially plywood industry if Malaysia make this standard as mandatory for domestic usage of plywood, especially on formaldehyde emission.

The FDMS is currently available for the public to comment from 2 March to 2 May 2015. A copy of the Standard can be downloaded from MTIB website at www.mtib.gov.my. This FDMS is the second revision of MS 228: 1991, Specification for Plywood.

Dr Jalaluddin Harun, Director-General of MTIB during his Welcoming Remarks thanked the members of the Working Group on Specification for Plywood established by MTIB under the authority of the Timber, Timber Products and Timber Structures Industry Standards Committee (ISC), for their hard works during the past eighteen (18) months in developing the FDMS. MTIB, is also a Standards Development Agency (SDA), appointed by Standards Malaysia to develop standards for the timber industry.

Dr Jalaluddin anticipated that through this Consultative session, the plywood manufacturers will have a better understanding of the requirements and able to produce plywood to meet this FDMS. Plywood contributed 25% out of RM20.5 billion in 2014 for the export of Malaysia timber and timber products. As such it is important for Malaysia to develop a Standard for plywood. The participants of the Session were also asked to give comments on whether this Standard should incorporate the element on Formaldehyde emission.

During the Session, Professor Dr Paridah Md Tahir of Universiti Putra Malaysia, who is also the Chairperson for the Working Group on Specification for Plywood, gave an overview of this FDMS to the participants of the Session.

MTIB hoped that all Malaysian plywood manufacturers are both ready and able to comply with the Malaysian Standard on Specification for Plywood with Formaldehyde emission element incorporated once it is accepted as a Standard especially for plywood used in the domestic market.

马来西亚木材工业局 (MTIB) 于2015年3月24日假吉隆坡民政大楼MTIB会议厅召开马来西亚标准最终草案 (FDMS) 三夹板规范第二轮修正会。

协商会议旨于：

- 收集公众意见;
- 分享观点和意见;和
- 收集来自行业特别是三夹板业的意见

FDMS于2015年3月2日至5月2日公开供大众提出观点。副本可从MTIB官方网站下载, www.mtib.gov.my.

加拉鲁丁博士 (译音) 预计, 通过此次磋商会议, 三夹板制造商将能更加了解如何生产符合FDMS要求的三夹板。此外, MTIB也询问参与者有关纳入元素甲醛释放在这项标准的意见。



Photo: Session in Progress

Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB) menganjurkan Sesi Perundingan dengan pengeluar papan lapis mengenai Draf Akhir Standard Malaysia bagi Spesifikasi Plywood - Semakan Kedua pada 24 Mac 2015 di Dewan Persidangan MTIB, Menara PGRM Kuala Lumpur.

Objektif Sesi Perundingan adalah:-

- untuk mengumpul pendapat umum;
- untuk berkongsi pandangan dan maklum balas; dan
- untuk mendapatkan pandangan daripada pihak industri terutamanya industri papan lapis

Draf Akhir Standard Malaysia kini boleh dicapai oleh orang ramai bagi menyalurkan maklum balas dari 2 Mac hingga 2 Mei 2015. Salinan Standard boleh dimuat turun dari laman web MTIB di www.mtib.gov.my.

Dr Jalaluddin Harun menjangkakan selepas melalui Sesi Perundingan ini, pengeluar papan lapis akan mempunyai pemahaman yang lebih baik mengenai keperluan dan mampu untuk menghasilkan papan lapis berdasarkan Standard ini. Para peserta turut diminta untuk memberi pandangan mengenai keperluan menggabungkan Standard ini dengan pelepasan formaldehid.

The International Day of Forests celebrations which started in 1971 and now celebrated on 21 March of every year aims to increase individual awareness on the importance of protecting and appreciating our forests and natural resources.



The theme for this year's commemoration is 'Forest for Community Livelihood'. The state-level commemoration was held on 21 March 2015 at the State Legislative Assembly Building, Kuching. The event was officially launched by the Chief Minister of Sarawak, Datuk Patinggi Tan Sri Adenan Satem. He was accompanied by Datuk Amar Haji Awang Tengah bin Ali Hassan, the Minister of Resource Planning and Environment II, Minister of Public Utilities and Minister of Industrial Development; Datu Haji Len Talif Salleh, the Assistant Minister in Chief Minister's Office (Promotion of Technical Education); Tuan Haji Sapuan, the Director of Forest Department Sarawak (FDS) and Datu Sarudu Hoklai, the General Manager of Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC).

Approximately three hundred people attended this event. Members of Sarawak Timber Association (STA) who attended the launching ceremony included representatives from the main six groups of member companies in the logging and timber industry as well as staff members from STA Secretariat.

STA Member Representative	Position	Group of Companies
Pemanca Datuk Wong Kie Yik	STA Chairman	WTK
Tan Sri Datuk Sir Tiong Hiew King	STA Vice Chairman	RH
Dato Lau Lee Kong	STA Honorary Secretary	KTS
Datuk Amar Haji Abdul Hamed Haji Sepawi	STA Permanent Council Member	Ta Ann
Dato Wong Kuo Hea	STA Permanent Council Member	Ta Ann
Tan Sri Datuk Amar Yaw Teck Seng	STA Council Member	Samling
Mr James Ho Yam Kuan	STA Permanent Council Member	Samling
Mr James Ling	STA Member	Shin Yang

The event was also attended by representatives from the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), FDS, Sarawak Forestry, STIDC, Sarawak Planted Forest Sdn Bhd (SPF) and Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB).

A mini exhibition was also held in conjunction with the launching ceremony. After the launching ceremony, the Chief Minister was given a guided tour of the exhibition booths followed by a tree planting ceremony to commemorate the Day.

The result of series of activities and tournaments were organised in conjunction with the main celebration, are summarised as follows:



Activity/ Tournament	Date of Event	Organiser	Venue	Winner
Golf	8 March	STA	Samarahan Country Club, Kota Samarahan	FDS
Bowling	13 March	STIDC	Riverside Superbowl, Kuching	STIDC (Men Category) STIDC (Women Category)
Badminton	9,10 and 11 March	HTSB	Dewan Persatuan Badminton Bumiputra Sarawak (PBBS), Kuching	HTSB
Futsal	14 March	FDS	Sports Planet, Kuching	FDS (Men Category) STA (Women Category)
Blowpipe and Blood Donation	14 March	Sarawak Forestry	Sarawak Forestry Corporation Office, Kuching	Sarawak Forestry

The aim of the activities and tournaments was to foster a closer rapport among the forestry agencies and organisations in the timber industry. All prizes were presented to all the respective winners after each game.

Day of Forests 2015



自1971年起，每年的国际森林日落在3月21日，这旨在提升个人对保护和感激森林和天然资源重要性的意识。

今年庆典的主题是“森林为社区的生计”。砂州首长丹斯里阿德南于2015年3月21日假古晋州议会大厦主持州庆开幕典礼。首长随后参观小型展览会的摊位，接着参与种树仪式以纪念这次的庆典。

一系列的活动和锦标赛也在3月份进行以促进林业机构和组织彼此之间密切的关系。

Sambutan Hari Hutan Antarabangsa yang bermula pada tahun 1971 dan disambut pada 21 Mac setiap tahun bertujuan untuk meningkatkan kesedaran individu tentang kepentingan melindungi dan menghargai hutan dan sumber asli.

Tema peringatan pada tahun ini adalah 'Hutan untuk Kehidupan Masyarakat'. Peringatan peringkat Negeri telah diadakan pada 21 Mac 2015 di Bangunan Dewan Undangan Negeri, Kuching. Acara ini telah dirasmikan oleh Ketua Menteri Sarawak, Datuk Patinggi Tan Sri Adenan Satem.

Pameran mini turut diadakan sempena Majlis pelancaran tersebut. Selepas Majlis pelancaran, Ketua Menteri telah melawat tapak pameran mini dan diikuti dengan Majlis menanam pokok untuk memperingati Sambutan Hari Hutan Antarabangsa.

Satu siri aktiviti dan pertandingan telah dianjurkan sepanjang Sambutan Hari Hutan Antarabangsa kali ini. Tujuan aktiviti dan pertandingan adalah untuk memupuk hubungan yang lebih rapat dalam kalangan agensi-agensi perhutanan dan organisasi-organisasi di dalam industri perikanan.

“i volunteer@gotong-royong” Programme for Santubong National Park

Sarawak Forestry and Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) jointly organised a three-day “i volunteer@gotong-royong” programme from 20 to 22 March 2015 to clean up Santubong National Park as well as to carry out maintenance of its facilities. Participation of more than a hundred volunteers in this programme included



staff from the Protected Areas and Biodiversity Conservation Division, Sarawak Forestry; staff and students from the Faculty of Resource Science and Technology, UNIMAS; and representatives from the Commission of the City of Kuching North, Permai Rainforest Resort, Damai Puri Resort & Spa, Damai Beach Resort and Sarawak Cultural Village as well as Kampung Santubong communities. For its part, Sarawak Timber Association (STA) sponsored the costs of providing food, beverage and accommodation for all the participants as well as expenses for the closing ceremony.

Mr Oswald Bracken, the Deputy General Manager, Protected Areas and Biodiversity Conservation Division, Sarawak Forestry thanked all participants for volunteering to clean up the Park, the first of this type of programme to be carried out since Sarawak Forestry set up its management post in the Park. He said trekkers had left behind a significant amount of rubbish in the Park. The volunteers in this programme had collected those rubbish as well as carried tools and materials for making hand rails of the bridge within the National Park.

In his closing speech, the member for Pantai Damai in the Sarawak State Legislative Assembly, Tuan Haji Dr Abdul Rahman bin Haji Zunaidi thanked and commended UNIMAS for the various co-operative assistances the communities living in Pantai Damai has and will received in 2015, such as in coaching students in schools,

planting and maintaining mangrove areas to enhance the view of Buntal Esplanade and the homestay arrangements. These initiatives have helped the State Government and Sarawak Forestry in inculcating interests in environment; preserving, rehabilitating green belts in the Santubong peninsula and protection from pollution by trekkers. He hoped this programme will be carried out on a regular basis. He further suggested that UNIMAS could adopt Santubong National Park, thus be involved in promoting tourism-related activities and businesses, such as tourism, transport, food and beverage outlets, homestays and handicraft. He also proposed to the Community Committee to upgrade the trails to allow the less physically-abled persons to climb the mountain as well as to issue certificates of achievement to those trekkers for having successfully climbed various heights of Mount Santubong. He also called for the Government to build a proper entrance and a gallery to provide information to trekkers on Mount Santubong.

He later presented certificates to participants of the programme as well as members of the community who participated in the tourist guide programme conducted by Sarawak Forestry.

Sarawak Forestry dan Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) bersama-sama menganjurkan program tiga hari “*Saya sukarela@gotong-royong*” dari 20 hingga 22 Mac 2015 untuk membersihkan Taman Negara Santubong dan juga untuk menyelenggara kemudahannya. Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) menaja kos penyediaan makanan, minuman dan tempat tinggal bagi semua peserta serta perbelanjaan majlis penutup.

Encik Oswald Bracken, Timbalan Pengurus Besar, Bahagian Kawasan Perlindungan dan Pemuliharaan Biodiversiti, Sarawak Forestry mengucapkan terima kasih kepada semua peserta yang secara sukarela membersihkan taman, alat-alat yang dibawa dan bahan-bahan membuat pemegang tangan jambatan di Taman Negara. Tuan Haji Dr Abdul Rahman bin Haji Zunaidi, ahli Dewan Undangan Negeri Sarawak bagi Pantai Damai mencadangkan UNIMAS menerima pakai Taman Negara Santubong dan terlibat dalam mempromosikan aktiviti dan perniagaan berkaitan pelancongan.

砂拉越林业机构有限公司(Sarawak Forestry)与马来西亚砂拉越大学(UNIMAS)于2015年3月20日至22日联合举办为期3天的“我志愿者合作”计划以清理山都望国家公园和进行维修设施。

本会赞助参与者在膳食，住宿以及闭幕典礼方面的所有开销和费用。

Sarawak Forestry保护区和生物多元化保护单位副总经理欧斯沃先生(译音)感谢参与的志愿者清理国家公园和携带工具和材料维修国家公园里所有桥的栏杆。

达迈区州议员哈兹阿都拉曼博士(译音)在闭幕词时提议UNIMAS可以资助山都望国家公园，推动与旅游相关的活动和业务。

Technical Working Committee Meeting on *Eucalyptus* Species No 2/2015 and Field Visits to Sabah's Forest Plantations

The Technical Working Committee (TWC) Meeting on *Eucalyptus* Species No 2/2015 was convened on 9 March 2015 at Bangunan UMNO Kalabakan, Tawau, Sabah. The meeting was attended by representatives from Forest Department Sarawak (FDS), Forest Research Institute Malaysia (FRIM), Yayasan Sabah Group, Malaysia Timber Industry Board (MTIB) and Sarawak Timber Association (STA).

During the Meeting, the Committee members were updated on the information with regard to the *Eucalyptus* collected from the Sarawak region. The Committee Chairman, Mr Wong Siong Kuan from FDS reported that out of the total of 346,394 hectares of forest plantations established in Sarawak, 28,087.54 hectares have been planted with *Eucalyptus* species (i.e. *Eucalyptus pellita* and *Eucalyptus deglupta*). This has been carried out by the twenty-five (25) License for Planted Forests (LPF) holders. The Committee is concerned about the costs of establishment, final product recovery rate and the market value of *Eucalyptus*. Hence, they are in the mist of looking for reference documents to study how the assumptions can be used together with the growth and yield data to determine the profitability of *Eucalyptus* trees plantation. The Meeting also appointed Mr Charles Garcia De Chavez from the Yayasan Sabah Group to compile the data for the *Eucalyptus* for the Sabah region.

The Committee members also visited two (2) *Eucalyptus* plantations in Sabah i.e. Brumas estate of Sabah Softwood Berhad (SSB) and Sipitang estate of Sabah Forest Industries Sdn Bhd (SFI) from 10 to 11 March 2015 in conjunction with the Meeting. The field visits were lead by Mr Dominic Rusman Dambul, Chief Operating Officer of SSB and Mr Guy Thornton, General Manager (Plantation) of SFI. During the field visits, the participants of the trip were briefed on the *Eucalyptus* plantations establishment, silviculture practiced as well as the R & D activities carried out on *Eucalyptus* species.

The Committee members also had the opportunity to have a discussion with Sabah Forest Development Authority (SAFODA) on 12 March 2015 at their office in Wisma PERKASA, Kota Kinabalu. The discussion was chaired by Mr Francis G Otigil, General Manager of SAFODA where information and experiences on planting *Eucalyptus* were shared.

In Sabah, most of the planters have shifted from planting *Acacia* to *Eucalyptus* species due to the wide spread occurrence of *Ceratocystis* disease which caused death to about 10% to 20% of the *Acacia* trees in plantations. Among the species selected are mainly *Eucalyptus pellita* and hybrid as these species are well known to be more disease resistance and have straight bole form. Apart from the field visits and discussions, the Committee members were also familiarised with the Sabah's forest plantation management and operating procedures. The issue on whether to recommend *Eucalyptus* as one of the species to be qualified for soft loan financing or not was also discussed.

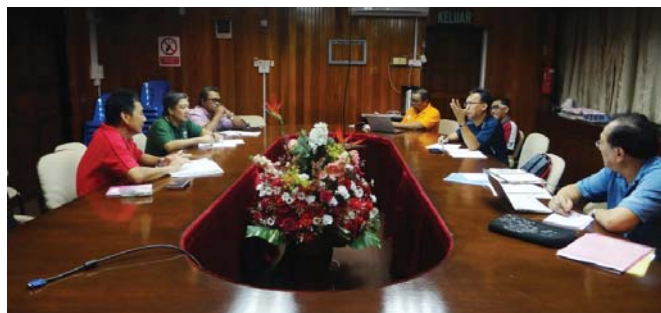


Photo: Working Committee Meeting in Progress



Photo: Group photo in Brumas (SSB) *Eucalyptus* plantation, Tawau

Mesyuarat Jawatankuasa Kerja Teknikal (TWC) No. 2/2015 bagi Spesies *Eucalyptus* telah diadakan pada 9 Mac 2015 di Bangunan UMNO Kalabakan, Tawau, Sabah.

Pengerusi Jawatankuasa, Encik Wong Siong Kuan dari JHS memaklumkan bahawa daripada sejumlah 346,394 hektar ladang hutan yang ditubuhkan di Sarawak, 28,087.54 hektar telah ditanam dengan spesies *Eucalyptus* (iaitu *Eucalyptus pellita* dan *Eucalyptus deglupta*). Jawatankuasa dalam proses mencari dokumen rujukan untuk mengkaji dan menentukan pulangan ladang pokok *Eucalyptus*.

Ahli-ahli Jawatankuasa turut melawat dua (2) ladang *Eucalyptus* di Sabah pada 10 dan 11 Mac serta berpeluang mengadakan perbincangan dengan Lembaga Kemajuan Perhutanan Sabah (SAFODA) pada 12 Mac 2015.

有加利树种技术工作委员会于2015年3月9日假沙巴斗湖卡拉巴干巫统区部召开本年度第二届会议。

委员会主席，来自砂州森林局的黄祥冠先生汇报砂州面积346,394公顷的人工林，28,087.54公顷已经大量种植有加利树种（即粗皮桉树和剥桉树）。该委员会目前在寻找参考文件研究并确定有加利树种人工林的利润率。

委员会会员随后分别于2015年3月10日至11日参观两座沙巴的有加利树人工林及在2015年3月12日与沙巴州林业发展局（SAFODA）进行交流。

Training Workshop on Plantation Establishment and

Sarawak Forestry in collaboration with Borneo Forestry Cooperative (BFC), organised the Training Workshop on Plantation Establishment and Silviculture from 26 to 27 March 2015 at Seed Bank Semenggoh, Kuching. The objective of the Workshop is to discuss the best operating silviculture practices and plantation establishment in general. The two-day programme was attended by representatives from various Government Agencies, License of Planted Forests (LPFs) holders and other private sectors.

A total of twelve (12) papers were presented as follows:

- Paper 1: "Tree Improvement Program of *Eucalyptus*"**
by Mr Mahadir Lapammu
- Paper 2: "Tree Improvement Program of *Acacia mangium*"**
by Mr Manuel Espey
- Paper 3: "Ceratocystis : Background and Screening Trials"**
by Mr Redzuan Rauf
- Paper 4: "Tree Improvement Program of Albizia"**
by Mr Mahadir Lapammu
- Paper 5: "Species Choice"**
by Mr Manuel Espey
- Paper 6: "Principles of Silviculture in the Wet Tropics"**
by Mr David Boden
- Paper 7: "Site Factors Important for Tree Plantations in Borneo"**
by Mr David Boden
- Paper 8: "Importance of Site Sensitive Harvesting"**
by Mr David Boden
- Paper 9: "Weed Control"**
by Mr Sato Junior and Mr Agus Alwi
- Paper 10: "Seedling Quality and Nursery"**
by Mr Sato Junior & Mr Mahadir Lapammu
- Paper 11: "Importance of Good Planting Operations"**
by Mr David Boden
- Paper 12: "Nutrition and Fertilization"**
by Mr Agus Alwi



Photo: Paper presentation by Mr David Boden



Photo: Briefing by Mr John Sabang on soil types in Sarawak



Photo: Discussion in *Eucalyptus pellita* plantation plot

Mr David Boden, the Coordinator of BFC was the main speaker for the Workshop. He has vast experience in silviculture practices and breeding programs throughout the Asean countries. All papers presented covered the cooperative research done by members of BFC, i.e. Sabah Softwoods Berhad (SSB), Asian Forestry Company (Sabah) Sdn Bhd, Sabah Forest Industries Sdn Bhd (SFI) and Jaya Tiasa Forest Plantation Sdn Bhd.

After the presentations, Mr David Boden chaired a discussion on the issues determining the optimum tree plantation operation in Sarawak. From the discussion, Mr David Boden highlighted three (3) main issues i.e. soil disturbance during harvesting, weed control and fertilizer application. The programme for the first day ended with a visit to the seed regulatory laboratory of Seed Bank whereby the participants were introduced to the standard procedures on the health screening of seeds.

On the second day of the Workshop, a field visit to the Sabal Model Forest was organised. Mr John Sabang, soil specialist from Sarawak Forestry introduced the soil types of Sarawak to the participants. In addition, participants were brought to the *Eucalyptus pellita* plantation plot, which was established on 19 May 2011. During the field visit, information and knowledge were shared and exchanged between the participants and the representatives from Sarawak Forestry as well as BFC.



Photo: Group photo with representatives from Sarawak Forestry, BFC and LPF holders.

DF Circular No 4/2015 – Royalty Rate for Poles

砂拉越林业机构 (SFC) 与婆罗洲林业合作组织 (BFC) 于2015年3月26日至27日假古晋实蒙谷种子库联合举办造林和植树培训研讨会。研讨会的目的是讨论最佳造林实践和操作方法。

研讨会共呈现如英文版中所列出的12张课题报导。

课题报导后，大卫·波德先生 (译音) 主持确定砂拉越最佳植树操作的问题讨论会。

Sarawak Forestry dengan kerjasama Borneo Forestry Cooperative (BFC), telah menganjurkan Bengkel Latihan mengenai Penubuhan Ladang dan Silvikultur dari 26 hingga 27 Mac 2015 di Seed Bank Semenggoh, Kuching. Objektif Bengkel adalah untuk membincangkan amalan operasi silvikultur terbaik dan penubuhan ladang amnya.

Dua belas (12) kertas kerja telah dibentangkan seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Selepas perbentangan, Encik David Boden, Koordinator BFC mempengerusikan perbincangan mengenai isu-isu yang menentukan operasi optimum ladang pokok di Sarawak.

Sarawak Timber Association has received a DF Circular No 4/2015 from the Forest Department Sarawak ref DF.681.76 (VII) – 05 dated 30 March 2015 on the royalty rate for poles. Append below is the DF Circular for your information.

本会于2015年3月30日收到由砂拉越森林局 (FDS) 所发出关于木杆版税率的公函。有关该公函请参考英文版。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak telah menerima Pekeliling DF No. 4/2015 daripada Jabatan Hutan Sarawak ref DF.681.76 (VII) - 05 bertarikh 30 Mac 2015 mengenai kadar royalti bagi poles. Lampirkan di bawah adalah Surat Pekeliling DF untuk maklumat anda.



IBU PEJABAT JABATAN PERHUTANAN,
WISMA SUMBER ALAM,
JALAN STADIUM,
Kuching
PETRA JAYA,
93660 KUCHING,
SARAWAK.

Kawat : Perhutanan,
Telefon Am : 082-319102
Telefeks : 082-445640
Teleks :

DF CIRCULAR NO.4/2015

THE ROYALTY RATE FOR POLES

Please be informed that the Majlis Mesyuarat Kerajaan Negari on 26 February 2015 has approved the revision of royalty rate for poles as follows:

- (i) Pole which is 10 cm and less than 30 cm in diameter over-bark to be considered as logs and be charged royalty based on volume under Class I(i) in the First Schedule of Forests Ordinance which is RM65.00 per cubic meter in round and RM130.00 per cubic meter converted instead of by pieces;
- (ii) The new rate covers all species excepts for *Bakau*;
- (iii) The subject title for Class I(iii) in the First Schedule of Forests Ordinance, Cap 126 are changed to "*Bakau Pole*" instead of "Poles" as per the Forest Ordinance, First Schedule (Amendment) Notification, 2015.
- (iv) The revised royalty rate for pole will come into force on **1st May 2015**

Kindly inform all the Regional Managers, the all Forest Timber Licensee, Logging Contractors/ Sub -Contractors accordingly.

Thank you.

"BERSATU BERUSAHA BERBAKTI"
"AN HONOUR TO SERVE"

Your sincerely,

[**HAJI SAPUAN AHMAD**]
Director of Forests
SARAWAK

To Chief Executive Officer,
Sarawak Forestry Corporation Sdn. Bhd.

c.c Permanent Secretary, Ministry of Resource Planning and Environment
Regional Forest Officer Kuching
Regional Forest Officer Sibul
Regional Forest Officer Bintulu
Regional Forest Officer Miri
General Manager, Harwood Timber Sdn. Bhd.
General Manager, Sarawak Timber Association

Ref.: DF.681.76(VII) – 05

Date: 30 MAC 2015

Briefing on Labour Day Awards Competition 2015

The Social Security Organisation (SOCSO) organised a briefing on Labour Day Awards Competition 2015 (the Awards) on 10 March 2015 at Wisma SOCSO, Kuching. The Briefing aimed to brief representatives from private sectors, Associations, Chambers and Non-Governmental Organizations (NGOs) on the details of the Awards. The Awards presentation ceremony this year will be held at the Borneo Convention Centre Kuching (BCKK) on 1 May 2015.



Photo: Briefing in Progress

The objectives of the Awards are to recognise and appreciate the contribution of workers to the development of the nation; to foster a spirit of cooperation and collaboration between the three parties, namely the Government, Employers and Workers in national development efforts as well as to recognise employers who contribute to the development of productive, informative, discipline and caring industry and are responsive to the changing employment environment.

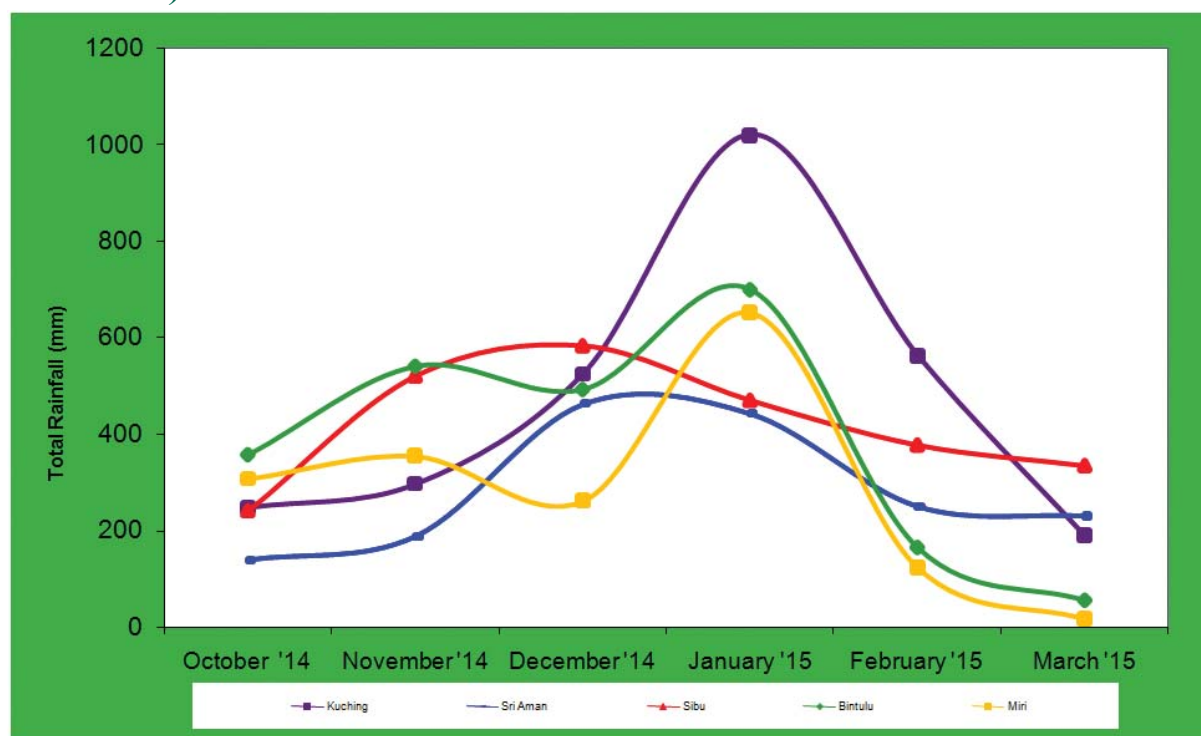
There will be twelve (12) categories of awards this year, offering the prize monies totaling RM137,000.00. The closing date for the submission of entries is 6 April 2015. For those members who are interested, please log on to the official website at <http://e-anugerahharipekerja.perkeso.gov.my>.

社会保险机构(SOCSO)于2015年3月10日假古晋SOCSO大厦举办2015年劳动节奖励比赛简报会。该简报会的目的是向私人机构、社团、商会和非政府组织(NGO)代表讲解有关奖项的详细资料。该奖项的颁奖典礼将于2015年5月1日假古晋婆罗洲会展中心举行。今年将设有12个奖项,提供的奖金总额达RM137,000.00。提交参赛表格的截止日期为2015年4月6日。

Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) telah menganjurkan taklimat tentang Pertandingan Anugerah Hari Pekerja 2015 (Anugerah) pada 10 Mac 2015 di Wisma PERKESO, Kuching. Taklimat bertujuan untuk menerangkan kepada wakil-wakil dari sektor swasta, persatuan, dewan dan Pertubuhan Bukan Kerajaan (NGO) mengenai butiran Anugerah. Majlis penyampaian Anugerah tahun ini akan diadakan di Pusat Konvensyen Borneo Kuching (BCKK) pada 1 Mei 2015.

Dua belas (12) kategori anugerah akan dipertandingkan pada tahun ini yang menawarkan hadiah wang tunai berjumlah RM137,000.00. Tarikh tutup untuk penyertaan adalah pada 6 April 2015.

RAINFALL : OCTOBER '14 - MARCH '15 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services